

COLIN ARCHER "414"



Designed in Denmark
Made in Germany

This model is Copyright protected.
All Copyrights to this version of the Colin
Archer® belong to Billing Boats® af 2003 Aps.

Billing Boats Aps. www.billingboats.com

DK

Norsk redningskutter nr. 1 “Colin Archer”.

"Colin Archer" i Oslo, 2011

RS1 blev for “Norsk selskab til skibsbrudnes redning” bygget i 1893 på Colin Archer værftet i Rekkevig ved Larvik, Norge. RS1 blev døbt “Colin Archer” efter sin konstruktør og bygger. “Colin Archer” blev gennem sin spidsgatter konstruktion senere verdensberømt. Der blev bygget ca. 30 fartøjer af denne type. De fleste på Colin Archers værft på Tollerodden i Larvik.

"Colin Archer" i Oslo, 2011

RS1 Colin Archer har haft en bevæget fortid: 40 år som sejlenede redningskutter. I 1933 blev Colin Archer solgt til private, som lagde en lille hjælpemotor i, 1938 over Atlanten, oktober 1954 svært beskadiget i en storm ved North Carolina, i december 1960 fundet som vrag ved Potomac River. “Colin Archer” kom tilbage til Norge december 1961, som dækslast på fragtskibet “M/S Tasco” efter 23 år i USA. Derefter forskellige ejer, og gode og dårlige tider. Endelig den 21. april 1972 blev det ældste norske redningskutter RS1 overgivet til det Norske søfartsmuseum i Oslo.

"Colin Archer" i Oslo, 2011

I 1973 blev ansvaret for Colin Archer overladt til sejkutterklubben Colin Archer som har restaureret skibet totalt og sejler den som et flydende kulturminde efter aftale med Norsk Søfartsmuseum.

Idag er RS1 “Colin Archer” en meget velkommen gæst på mange veteranskibstræf i hele Nordeuropa

"Colin Archer" i Oslo, 2011

F

"Colin Archer" i Oslo, 2011

Bateau de sauvetage norvégien numéro 1 “Colin Archer”

"Colin Archer" i Oslo, 2011

RS 1 a été construit en 1893 au chantier naval de R à L, Norvège, pour “La société norvégienne pour le sauvetage des naufragés” RS1 a été baptise “CA” selon son constructeur. Plus tard il a été connu dans le monde entier à cause de sa construction à arrière pointu. On a fait 30 bateaux de ce type. La plupart au chantier naval de CA à T, L.

RS 1 a eu un passé mouvementé: 40 ans comme bateau de sauvetage actif. En 1993 CA a été vendu a des gens privés, qui ont ajouté un petit moteur auxilière, en 1938 traversée de l’Atlantique, en octobre 1954 gravement endommagé pendant une tempête à NC., en décembre 1960 trouvé comme épave à PR.

CA retourne en Norvège au mois de décembre 1961, après 23 ans aux Etats Unis comme cargaison sur le pont du cargo “M/S Tasco”. Après: de différents propriétaires, et du temps mauvais et du temps bon. Enfin le 21 avril 1972 le plus ancien bateau de sauvetage norvégien a été confié au musée naval norvégien d’ Oslo.

En 1973 la responsabilité pour CA a été donnée au club du bateaux à voile CA qui a fait la restauration totale du bateau et qui l’utilise comme un souvenir culturel vivant selon un accord avec le musee naval norvégien.

Aujhourd’hui RS1 CA est un visiteur très bien recu a de nombreux rendez-vous nord-européens d’anciens voiliers.

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

GB

Norwegian salvage cutter no. 1 “Colin Archer”

"Colin Archer" i Oslo, 2011

RS1 was built in 1893 for the “Norwegian Society for Shipwreck Salvage” at the Colin Archer shipyard in Rekkevig near Larvik, Norway. RS1 was later named “Colin Archer” after its designer and builder. The sharp-sterned design of the vessel has given it world-wide re-known. Roughly 30 boats of this type were built, most of them at the Colin Archer shipyard at Tollerodden in Larvik.

RS1 Colin Archer has had an eventful past. After 40 years as a salvage vessel, the ship was sold in 1933 to private owners, who added a small auxiliary motor. It crossed the Atlantic in 1938, suffered severe storm damage in North Carolina in October 1954, and was found as a wreck on the Potomac River in 1960. After 23 years in the USA, the Colin Archer was returned to Norway in December of 1961 as deck cargo on the freighter “MS Tasco”. Then followed a series of owners - and both good and hard times. Finally, on 21 April 1972, the oldest salvage vessel in Norway was handed over to the Norwegian Maritime Museum in Oslo.

In 1973, responsibility for the vessel was given to the Colin Archer Cutter Club, which has since completely restored the ship and sails it, in agreement with the Norwegian Maritime Museum, as a functioning reminder of the past.

Today the Colin Archer is a welcome guest at vintage ship gatherings in Northern Europe.

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

D

Norwegischer Rettungskutter Nr. 1 “Colin Archer”

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2011

"Colin Archer" i Oslo, 2

DK

Transport af modellen

Nogle vil måske foretrække at afmontere masten under transport til og fra stedet, hvor der sejles. Dette kan lade sig gøre, men er tidskrævende og besværligt, da hele riggen skal løsnes og afmonteres. Dette frarådes dog, da riggen bliver slap med tiden.

Fig. 14 viser et forslag til, hvordan man kan installere RC udstyr. Det viste udstyr findes "ikke" i byggesættet og skal købes separat. Hvis modellen skal sejle, skal den veje ca. 10 kg. Altfølgelig, hvilket udstyr man vælger at installere i modellen, skal man regne med at bruge ca. 6 kg. ekstra ballast. Ønsker man en enkel styring af sejl, monteres sejlvinde 1 og en line fastgøres i bommen. Ønsker man derimod også at styre fork og klyver, monteres sejlvinde 2 og 3 som vist. Linerne monteres så i ring (se skitse), så sejlet trækkes fra side til side af samme line.

F

Transport du modèle

Il y en a quelques-uns qui préfèrent démonter le mât pendant le transport à l'endroit et de l'endroit où l'on navigue. Ceci peut se faire mais cela demande du temps et c'est difficile puisqu'on doit desserrer et démonter tout le gréement. Ceci est déconseillé puisque le gréement se relâche après un certain temps.

Le dessin 14 propose comment on peut faire l'installation de son appareil RC. Ce qui est montré n'est pas inclus dans la boîte et on doit l'acheter séparément. Si le modèle doit naviguer, il doit peser environ 10 kilos. Selon le matériel qu'on choisit pour l'installation au modèle il faut compter environ 6 kilos de lest supplémentaire. Si on veut un pilotage simple de la voile, on monte le moteur à voile 1 et une corde est attachée à la bôme. Par contre si l'on veut aussi piloter la misaine et le foc on installe les moteurs à voile 2 et 3 comme il est montré. Les cordes sont installées en cercle (voir l'esquisse), de manière qu'on puisse tirer la voile d'un côté à l'autre avec la même corde.

E

Transporte del modelo

A algunas personas les gusta demontar el árbol durante el transporte al sitio y desde el sitio donde se navega. Eso se puede hacer, pero requiere tiempo y es difícil, porque tiene que aflojar y demontar todo el aparejo. Hacer esto, no está aconsejado.

La imagen 14 es una una proposición para mostrar como se puede hacer para instalar su equipo RC. El equipo presente no está incluido en el juego de construcción y se compra separadamente. Si el modelo va a navegar, debe pesar unos 10 kilos. Dependiente del equipo instalado en el modelo, se necesita unos 6 kilos de lastre suplementario. Si quiere un manejo sencillo de la vela, se monta el aparejo 1 y una cuerda es fijada a la botavara. En cambio si quiere también manejar la vela de triquete y el foque se montan los aparejos 2 y 3. Las cuerdas se montan en cercolo, de manera que la velar se puede tirar de un lado al otro por la misma cuerda.

GB

Transporting the model

You may wish to remove the mast during transport to your sailing location. This can be done, but the process is difficult and time-consuming, as the entire rig must be loosened and detached. Removing the mast is not to be recommended, as the rigging will become slack after some time.

Fig. 14 gives a suggestion as to how to install R/C equipment. The equipment illustrated is not included in the building kit, but is to be bought separately. If you want your model to sail, it should weigh approx. 10 kg. Depending on the type of equipment installed in the model, you should count on using roughly 6 kg. extra ballast. If simple sail steering is wished, mount sail winch 1 and attach a line to the boom. If steering with foresail and jib also is wished, mount sail winch 2 and 3 as shown. Attach lines in a circle, as illustrated, so that the sail can be drawn from side to side by the same line.



I

Trasporto del modello

Alcuni preferiscono magari smontare l'albero per il trasporto in acqua e dall'acqua. È possibile, ma richiede tempi non indifferenti ed è piuttosto complicato, in quanto bisogna staccare tutta l'attrezzatura. Noi lo sconsigliamo, anche perché dopo un certo tempo l'attrezzatura si allenta.

La fig. 14 mostra una proposta per il montaggio di un impianto telecomandato. L'impianto illustrato non è compreso nella scatola di montaggio ed è da acquistarsi separatamente. Se volete fare andare il Vostro modello a vela, provvedete di farlo pesare circa 10 kg. A seconda dell'impianto di telecomando montato, quindi, bisogna tener conto di circa 6 kg di zavorra. Per un facile pilotaggio delle vele, consigliamo di montare l'argano 1 e di fissare una corda al boma. Se si vogliono invece pilotare anche la vela di trinchetto e il fiocco, bisogna montare gli argani 2 e 3, come raffigurato. Le corde vanno poi collegate per formare un anello (v. disegno) in modo tale che le vele possano venir tirate con la stessa corda da una parte all'altra.

D

Transport des modells

Einige werden vielleicht vorziehen, den Mast für den Transport zum und vom Wasser abzubauen. Das ist möglich, aber zeitaufwendig und kompliziert, da das gesamte Rigg gelöst und abgenommen werden muß. Davon ist aber abzuraten, da das Rigg mit der Zeit seine Spannung verliert.

Abb. 14 zeigt einen Vorschlag für den Einbau einer Fernsteuerungsanlage. Die abgebildete Anlage ist nicht im Bausatz enthalten und muß getrennt erworben werden. Soll das Modell segeln, muß es ca. 10 kg wiegen. Je nach der eingebauten Fernsteuerung müssen also ca. 6 kg Ballast einkalkuliert werden. Für eine einfache Segelsteuerung bauen Sie Spill 1 ein und befestigen eine Leine am Baum. Sollen jedoch auch Fock und Klüver gesteuert werden, sind Spill 2 und 3 einzubauen, wie gezeigt. Die Leinen werden dann zu einem Ring verbunden (siehe Skizze), so daß die Segel von derselben Leine von einer Seite auf die andere gezogen werden.

NL

Vervoer van het model

Indien U met de boot gaat zeilen, kunnen wij ons voorstellen dat U de mast voor transport wilt verwijderen. Dit is mogelijk, maar niet aan te raden, daar dan de complete tuigage losgemaakt moet worden. Ook zullen na een paar keer verwijderen de stagen hun spanning verliezen.

Fig. 14 geeft een suggestie voor het aanbrengen van de radio-besturing. De getoonde apparatuur zit niet in de doos, maar dient apart aangeschaft te worden. Indien U met het schip wilt zeilen, moet het ongeveer 10 kg. wegen. Afhankelijk van de gebruikte apparatuur moet er ongeveer 6 kg. ballast toegevoegd worden.

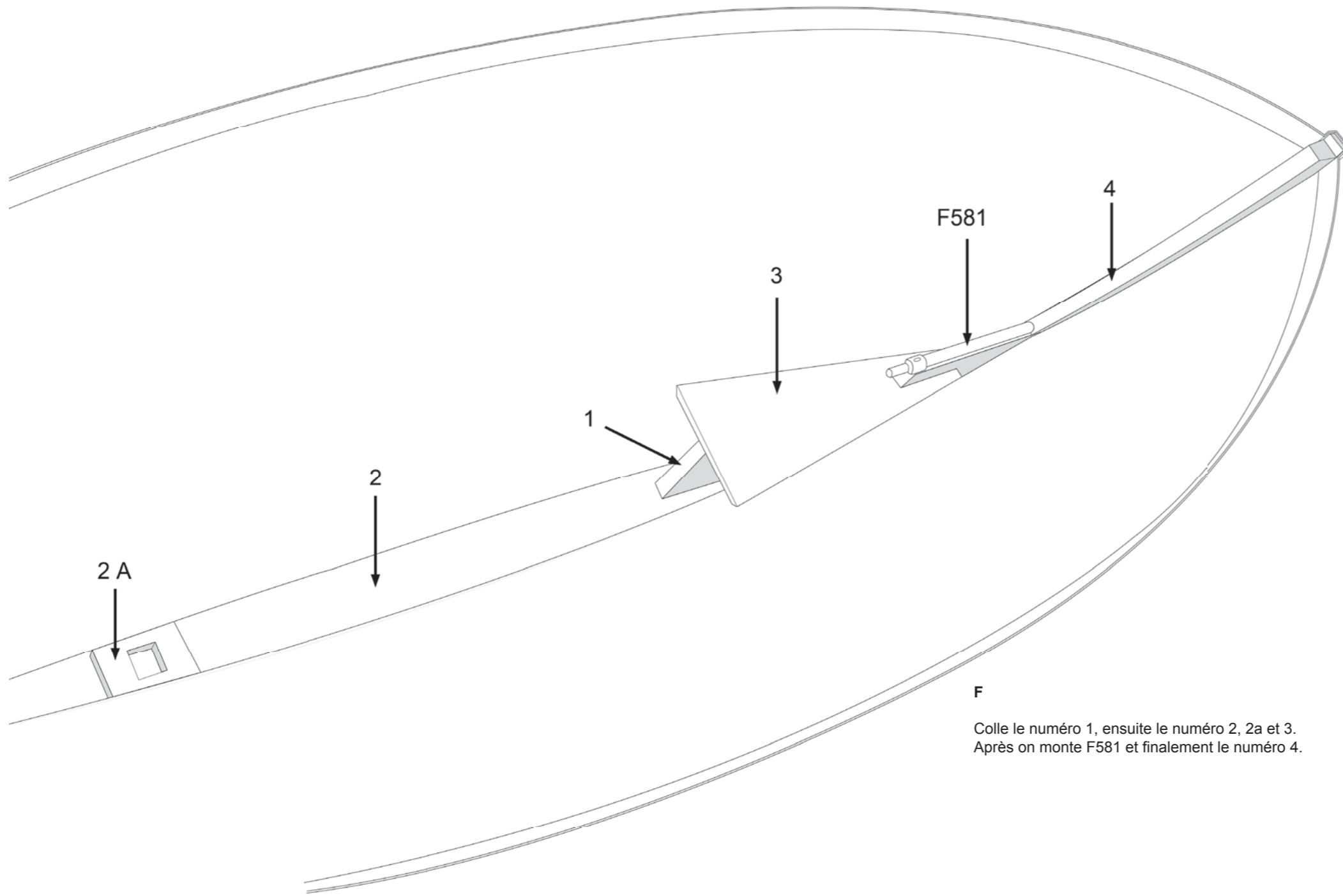
P

Transporte do modelo

Alguns talvez preferirão desmontar o mastro durante o transporte de e para o local de navegação. Isto é possível, mas exige tempo e é difícil, já que todo o cordame deve ser solto e desmontado. Desaconselha-se, porém, fazer isto, visto que o cordame fica frouxo com o tempo.

A Fig. 14 mostra uma sugestão de como instalar os equipamentos de RC. Os equipamentos mostrados "não" se encontram no conjunto e devem ser comprados separadamente. Para o modelo navegar, deverá pesar cerca de 10 kg. Dependendo do tipo de equipamentos que se opta por instalar no modelo, deve-se calcular com um lastro adicional de carga de 6 kg. No caso de desejar uma monitoração facilitada das velas, montar o cabrestante 1 fixando uma linha no botaló. Porém, se desejar também monitorar a forquilha e a vela da bujarrona, montar os .

Fig. 1



DK

Lim nr. 1 på plads samt nr. 2, 2a og 3. Nu monteres F581 og tilsidst nr. 4.

GB

Glue nos. 1, 2, 2a and 3 in position. Mount F581 and finally no. 4.

F

Colle le numéro 1, ensuite le numéro 2, 2a et 3.
Après on monte F581 et finalement le numéro 4.

D

Nr. 1, 2, 2a und 3 an ihrem Einbauort festleimen. Anschließend F581 und schließlich Nr. 4 montieren.

NL

Lijm de nrs. 1, 2, 2a en 3 op hun plaats. Bevestig F581 en als laatste nr. 4.

E

Monta el número 1 (con cola) y después los números 2, 2a y 3. Ahora se monta F581 y al final el número 4.

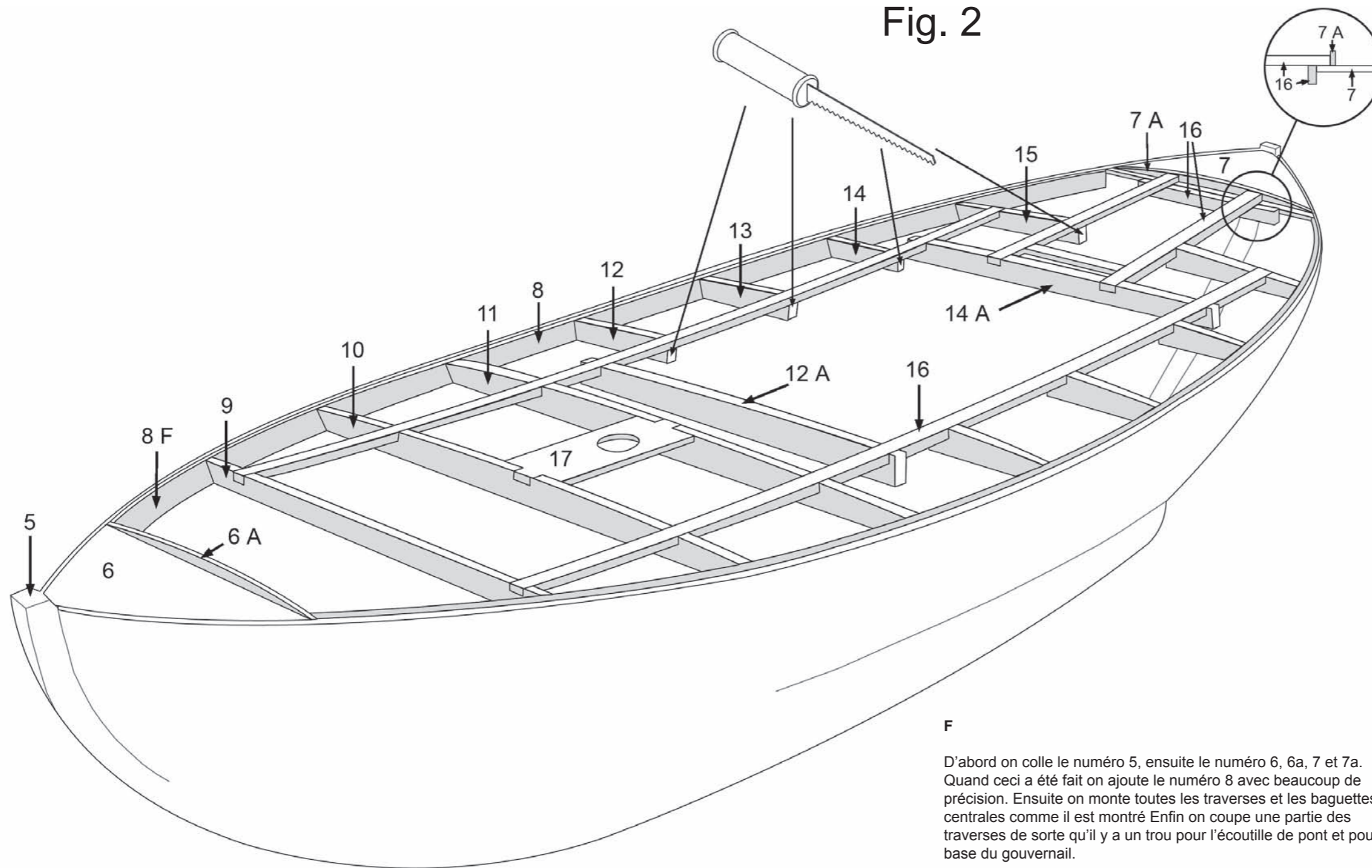
I

Incollate i pezzi nr. 1, 2, 2a e 3 nelle loro rispettive posizioni. Infine montate i pezzi nr. F581 e nr. 4.

P

Cola-se no 1, assim como os nos 2, 2a e 3. Montar, agora, o F581 e, por último, o no 4.

Fig. 2



DK

Først limes nr. 5 på plads derefter nr. 6, 6a, 7 og 7a. Når dette er gjort limes nr. 8 meget nøjagtigt på plads. Derefter monteres samtlige bjælkebugte og mellemlister som vist. Tilsidst skæres dele af bjælkebugterne ud så der bliver hul til dæksluger og styrebrønd..

GB

Glue no. 5 in position, followed by nos. 6, 6a, 7 and 7a. Next, glue on no. 8; position this very carefully. Now mount all cambers and intermediate strips as shown. Cut out parts of the cambers to allow room for the deck hatch and control well.

F

D'abord on colle le numéro 5, ensuite le numéro 6, 6a, 7 et 7a. Quand ceci a été fait on ajoute le numéro 8 avec beaucoup de précision. Ensuite on monte toutes les traverses et les baguettes centrales comme il est montré Enfin on coupe une partie des traverses de sorte qu'il y a un trou pour l'écouille de pont et pour la base du gouvernail.

D

Zuerst Nr. 5 festleimen, danach Nr. 6, 6a, 7 und 7a. Anschließend Nr. 8 sehr genau an die vorgesehene Stelle leimen. Danach werden sämtliche Balkenbuchten und Zwischenleisten montiert, wie gezeigt. Zum Schluß werden Teile der Balkenbuchten ausgeschnitten, um Öffnungen für Decksluke und Plicht zu schaffen.

NL

Lijm nr. 5 op zijn plaats en vervolgens de nrs. 6, 6a, 7 en 7a. Hierna de twee nrs. 8; deze moeten heel precies geplaatst worden met de bovenzijde van de strip gelijk met de bovenrand van de romp. Daarna dekbalken 9, 10, 11, 12, 13, 14 en 15 aanbrengen; ze rusten in de uitsparingen in de nrs. 8. Dan de nrs. 16, 12a, 14a en 17 op hun plaats lijmen. Zorg ervoor dat het gat voor de mast in nr. 17 precies in het midden van de romp komt (dit eventueel controleren door het dek los op de romp te leggen). Als de lijm goed droog is, het middelste stuk dekbalk nr. 9 verwijderen om ruimte te maken voor de kuip. Ditzelfde doen met dekbalken nr. 10, 11 en 12 om ruimte te maken voor het verwijderbare dekgedeelte.

E

Al principio es instalado el número 5, después los números 6, 6a, 7 y 7a. Entonces se encola el número 8 con mucho cuidado. Después son montados todos los baos como está mostrado. Al final se talla un parte de los baos de manera que haya una abertura para la escotilla de cubierta y para el timón.

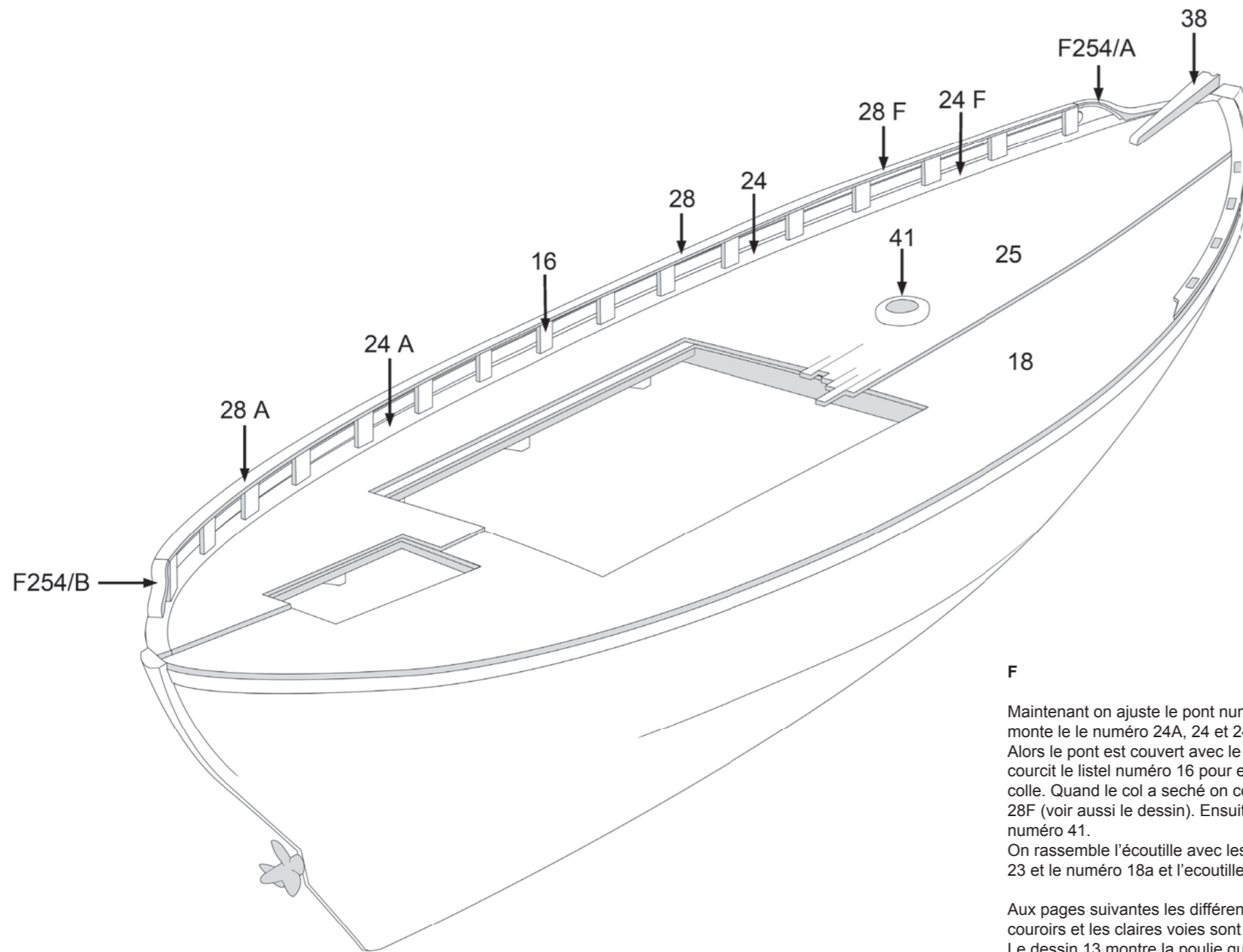
I

Per prima cosa incollate il pezzo nr. 5, quindi i pezzi nr. 6, 6a, 7 e 7a. Quindi incollate con molta precisione il pezzo nr. 8 nella rispettiva posizione. Procedete i lavori montando tutti i doppi delle travi e i listelli intermedi, seguendo le indicazioni del disegno. Infine potete ritagliare parti dei doppi delle travi per ottenere delle aperture per il boccaporto del ponte e per il pozzetto.

P

Colar, primeiro, o no 5 e, depois, os nos 6, 6a, 7 e 7a. Feito isto, colar de modo muito exato o no 8. Depois, montar todas as vigas superiores e tiras intermediárias, como mostrado. Finalmente, cortar uma parte das vigas superiores, de modo a haver orifício para a escotilha do deck e para o poço do leme.

Fig. 3



DK

Nu tilpasses dæk nr. 18 og limes. Derefter monteres nr. 24A, 24 og 24F. Så beklædes dækket med liste nr. 25. Derefter afkortes liste nr. 16 til 18mm lange stykker og limes på plads. Når limen er tør, limes nr. 26, 27, 28A, 28 og 28F på plads (se også tegning). Derefter monteres F254/A og F254/B samt nr. 41. Dækslugen samles af stykkerne nr. 19, 20, 21, 22 og 23 samt nr. 18a og lugen beklædes med liste nr. 25.

På de efterfølgende sider viser de forskellige figurer, hvorledes kahyt nedgange, skylight mm. samles og males.
Fig. 13 viser den blok, der fastgøres i løjboommen. Andre blokke monteres på samme vis dog uden F487.

GB

Adjust deck no. 18 to fit and glue on. Mount nos. 24A, 24 and 24F. Cover the deck with strips no. 25. Shorten strip no. 16 into 18 mm pieces and glue in position. When the glue is dry, glue on nos. 26, 27, 28A, 28 and 28F in position (see Drawing). Next, mount F254/A, F254/B and no. 41. The deck hatch is assembled using nos. 19, 20, 21, 22 and 23 as well as no. 18a. Line the hatch with strip no. 25.

The following pages illustrate how the cabin companionway, skylight, etc. are to be assembled and painted. Fig. 13 shows the block which is to be attached to the horse. Mount all other blocks in the same way, although without the use of F487.

F

Maintenant on ajuste le pont numéro 18 et on colle. Ensuite on monte le le numéro 24A, 24 et 24F. Alors le pont est couvert avec le listel numéro 25. Ensuite on raccourcit le listel numéro 16 pour en faire des pieces de 18 mm et on colle. Quand le col a seché on colle les numéros 26, 27, 28A, 28 et 28F (voir aussi le dessin). Ensuite on monte F254/A et F254/B et le numéro 41. On rassemble l'écotille avec les pieces numéro 19, 20, 21, 22 et 23 et le numéro 18a et l'ecotille est couvert avec le listel 25.

Aux pages suivantes les différents dessins montrent comment les couroirs et les claires voies sont peints et rassemblés. Le dessin 13 montre la poulie qui est attaché à la barre d'écoute. D'autres poulies sont montés de la même manière mais sans F487.

D

Nun wird Deck Nr. 18 angepaßt und verleimt. Anschließend werden Nr. 24A, 24 und 24F montiert. Danach wird das Deck mit Leiste Nr. 25 bekleidet, anschließend zerschneiden Sie Leiste Nr. 16 in 18 mm lange Stücke und leimen sie ein. Nachdem der Klebstoff getrocknet ist, werden Nr. 26, 27, 28A, 28 und 28F eingeleimt (siehe auch Zeichnung). Danach werden F254/A und F254/B sowie Nr. 41 montiert. Die Decks Luke setzen Sie aus den Stücken Nr. 19, 20, 21, 22 und 23 sowie Nr. 18a zusammen und bekleiden sie mit Leiste Nr. 25.

Auf den folgenden Seiten zeigen die verschiedenen Abbildungen, wie Kajütenniedergänge, Skylight usw. zusammengesetzt und bemalt werden. Abb. 13 zeigt den Block, der am Leuwagen befestigt wird. Die anderen Blöcke werden auf dieselbe Weise befestigt, jedoch ohne F487.

NL

Maak dek nr. 18 passend en lijm het op de dekbalken en nr. 8. Bevestig de nrs. 24A, 24 en 24F. Bekleed het dek met strips nr. 25. Zaag van strip nr. 16 stukjes met een lengte van 18 mm. en lijm ze op hun plaatsen. Als de lijm geheel droog is, de nrs. 26, 27, 28A, 28 en 28F op hun plaats aanbrengen (zie tekening). Hierna de nrs. F254/A, F254/B en 41 aanbrengen. Het dekluk wordt samengesteld uit de nrs. 19, 20, 21, 22 en 23 alsmede nr. 18a. Bekleed het luik met strips nr. 25.

De volgende pagina's laten zien hoe de trapafgang naar de kajuit, de bovenlichten e.d. worden gemaakt en geschilderd. Fig. 13 toont het takelblok dat aan de overloop bevestigd wordt. Bevestig alle andere blokken op dezelfde manier, alleen zonder gebruik van F487.

E

Ahora se ajustata la cubierta numero 18 y se encola. Despues son montados los números 24A, 24 y 24F. Luego la cubierta es cubierta con el listón número 25. Despues se acuerta el listón número 16 para hacer pedazos de 18 mm y todos se encolan. Cuando la cola está seca, se colan tambien los números 26, 27, 28A, 28 y 28F (ve también la imagen). Despues son montados F254/A y F254/ B y el número 41. La escotilla se ensambla de los pedazos 19, 20, 21, 22, 23 y el número 18a y la escotilla es cobierta con el listón número 25.

En las paginas siguientes las varias imagenes muestran como se ensamblan y se pintan las entradas para las cámaras, y los tragaluces. La imagen 13 muestra la polea que es fijado a la botavara. Las otras poleas se montan de la misma manera (sin F487).

I

A questo punto bisogna aggiustare ed incollare il ponte nr. 18. Quindi montate i pezzi nr. 24A, 24 e 24F. Procedete ricoprendo il ponte con il listello nr. 25; tagliate poi il listello nr. 16 in pezzi di 18mm di lunghezza ed incollateli. Non appena la colla sarà asciutta, potete incollare i pezzi nr. 26, 27, 28A, 28 e 28F (v. anche disegno). Quindi montate gli accessori F254/A e F254/B, nonché il pezzo nr. 41. A questo punto potete già mettere in opera il boccaporto del ponte con i pezzi nr. 19, 20, 21, 22, 23 e 18a; il tutto viene ricoperto dal listello nr. 25.

Nelle pagine seguenti le diverse illustrazioni mostrano come vanno montate e verniciate le scalette di boccaporto, l'osteriggio, ecc.. La fig. 13 mostra il blocco da fissare alla barra di scorta. Gli altri blocchi vanno fissati allo stesso modo, ma senza l'elemento nr. F487.

P

Adaptar, agora, o deck no 18, colando-o depois. Depois, monte os nos 24A, 24 e 24F. Revestir, então, o deck com a tira de entabuamento no 25. Encurtar, então, a tira no 16 em peças de 18 mm e colar estas em seu lugar. Quando a cola estiver seca, colar os nos 26, 27, 28A, 28 e 28F no lugar (ver também desenho). Montar, depois, as peças F254/A e F254/B, assim como o no 41. A escotilha do deck é montada com as peças no 19, 20, 21, 22 e 23, assim como o no 18a, sendo a escotilha revestida com a tira de entabuamento no 25.

Nas páginas seguintes, as diferentes figuras mostram como os vidros da cabine, clarabóias, etc., são montadas e pintadas. A Fig. 13 mostra o bloco a ser fixado no cavalete do deck. Os outros blocos são montados da mesma maneira, porém sem o F487.

Fig. 4

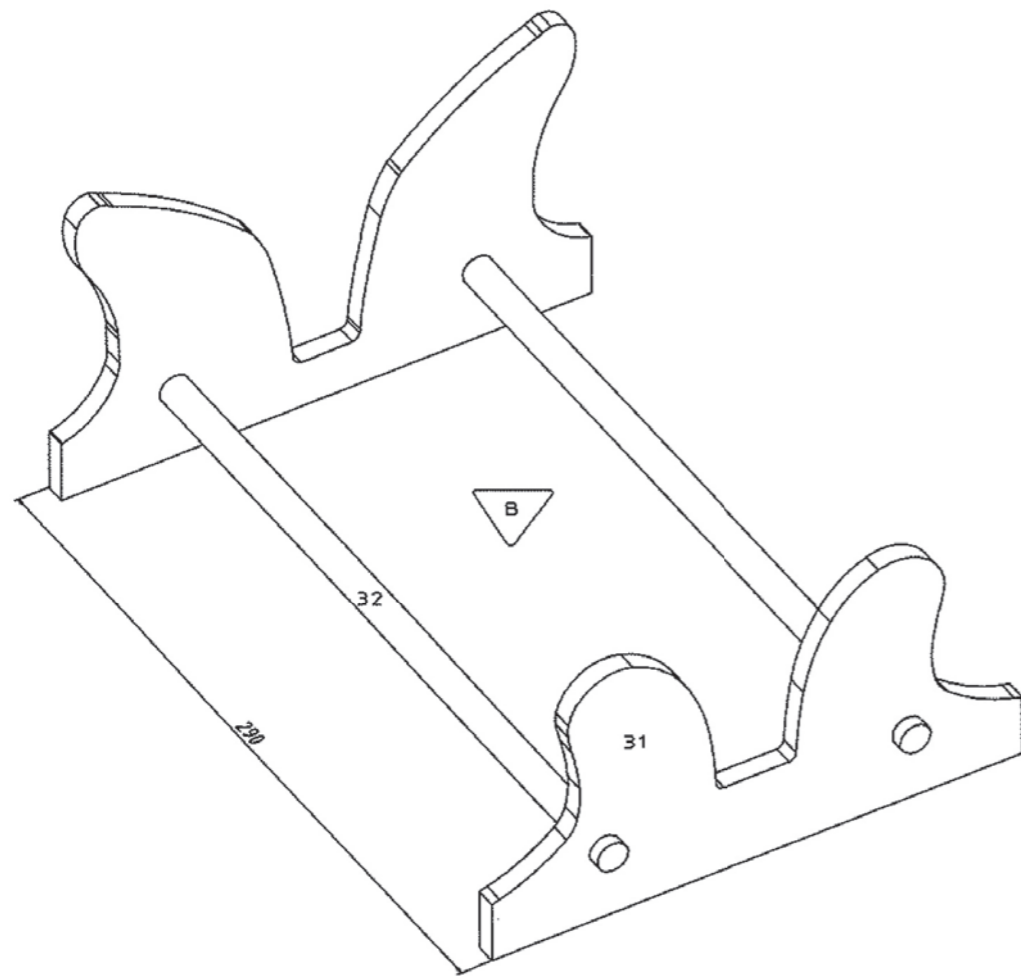


Fig. 5

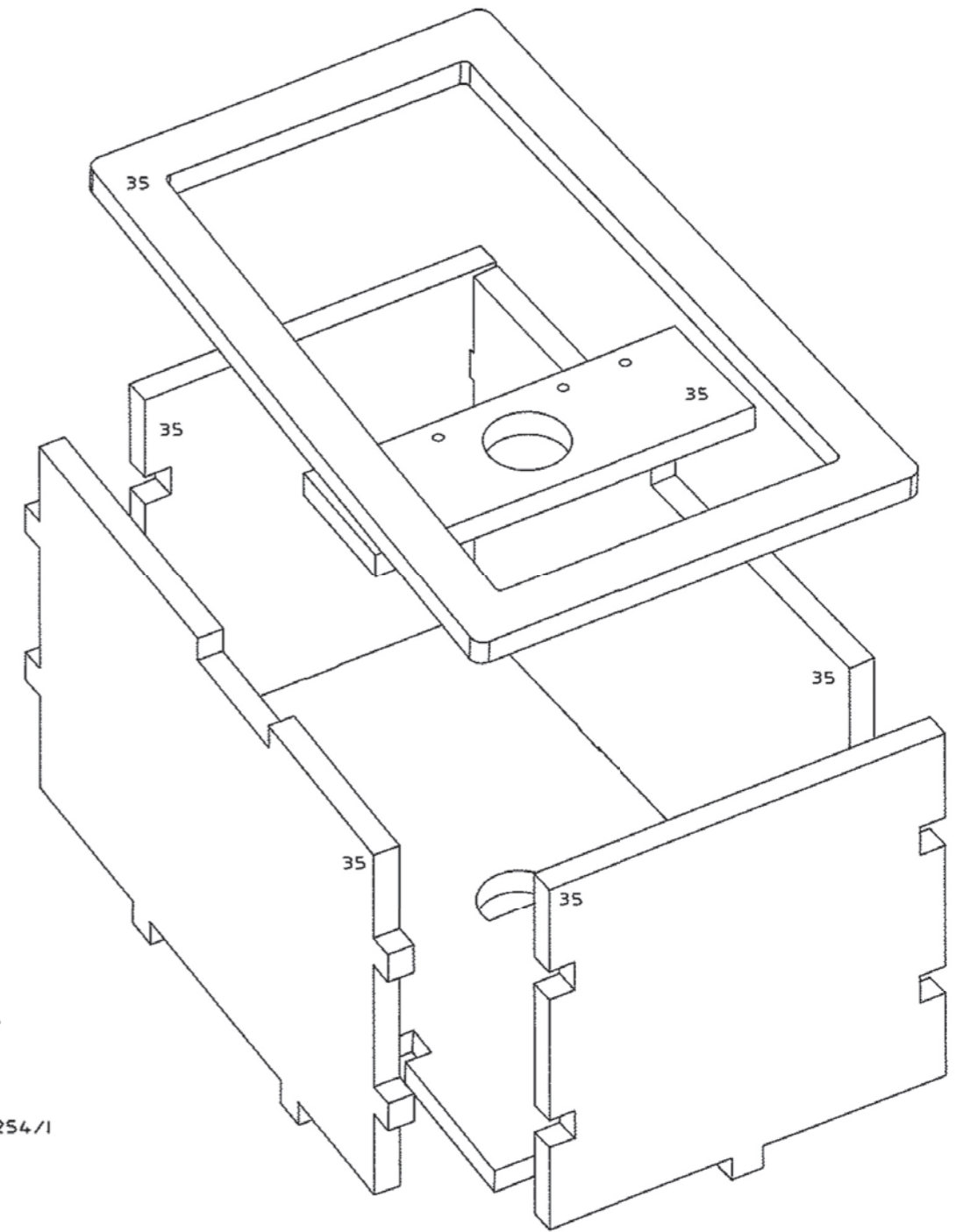


Fig. 6

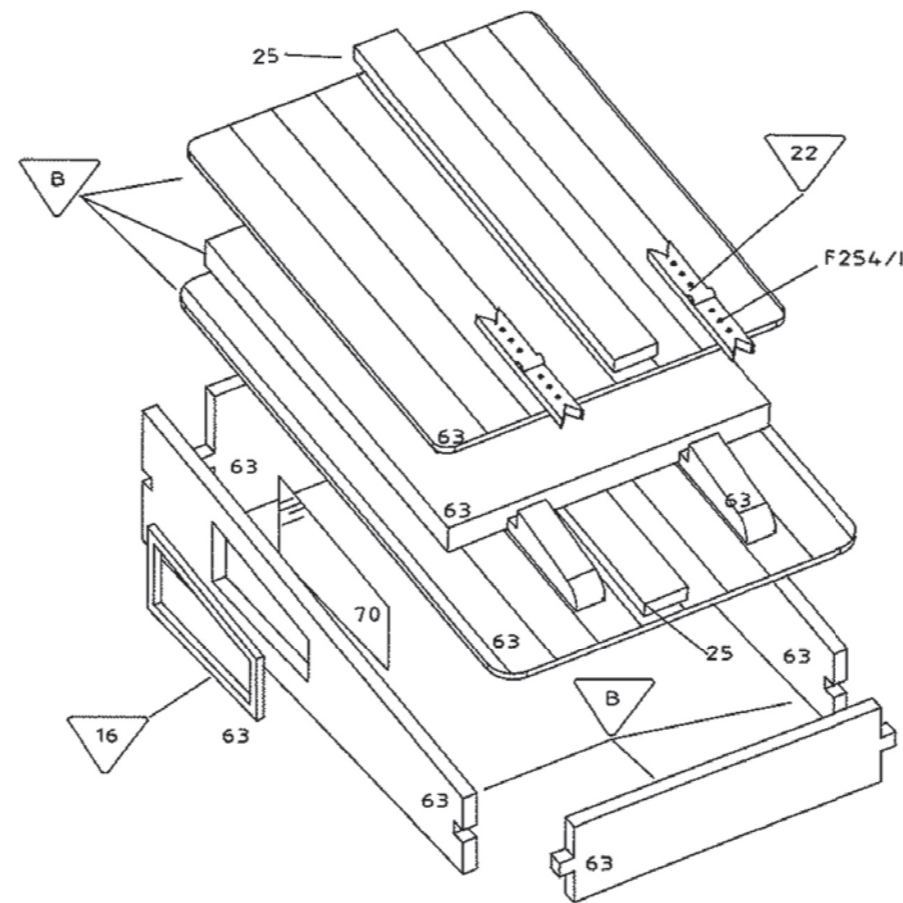


Fig. 7

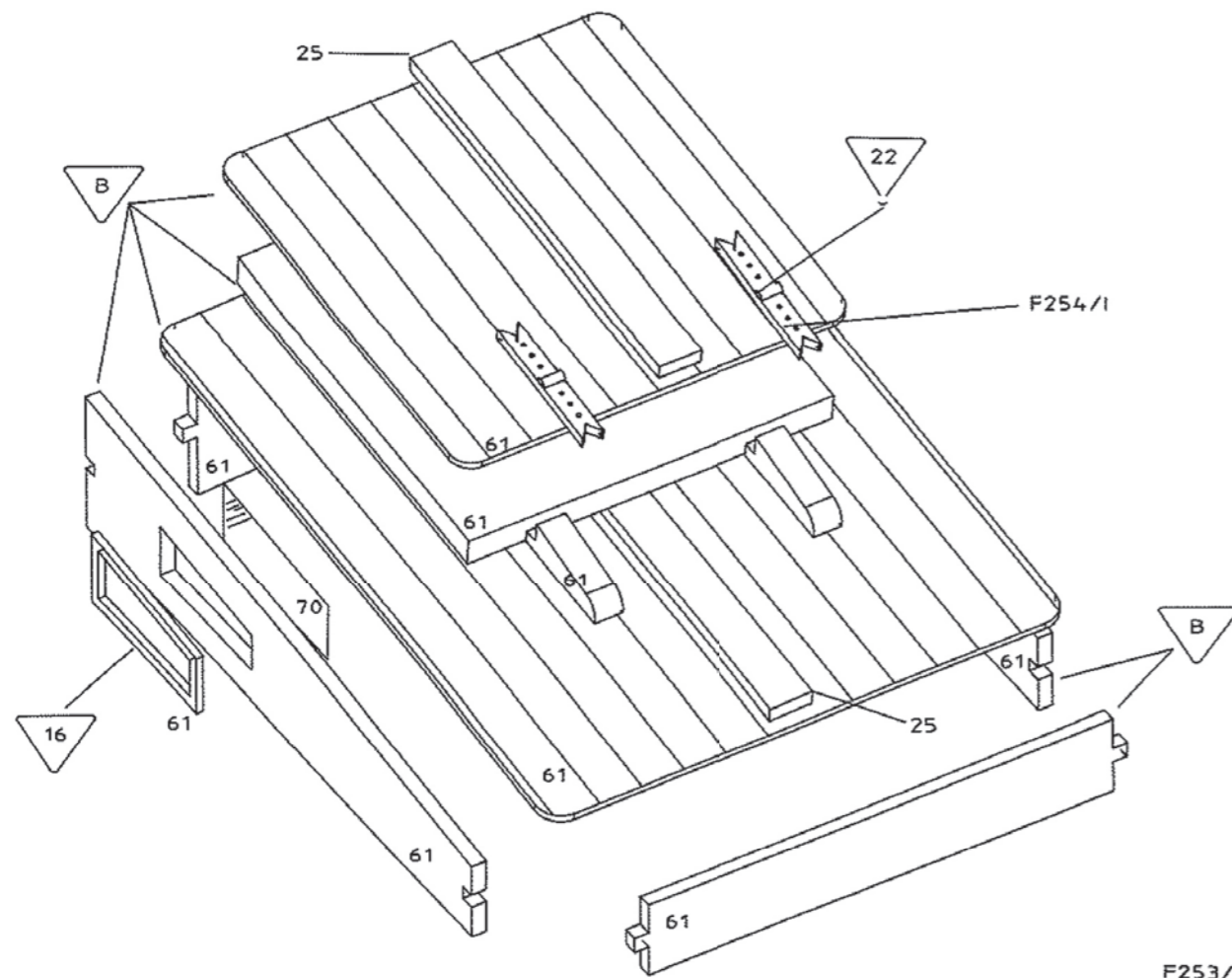


Fig. 8

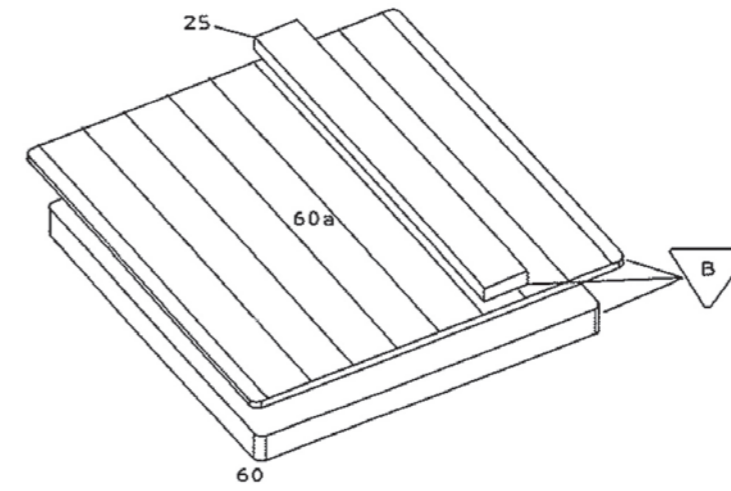


Fig. 9

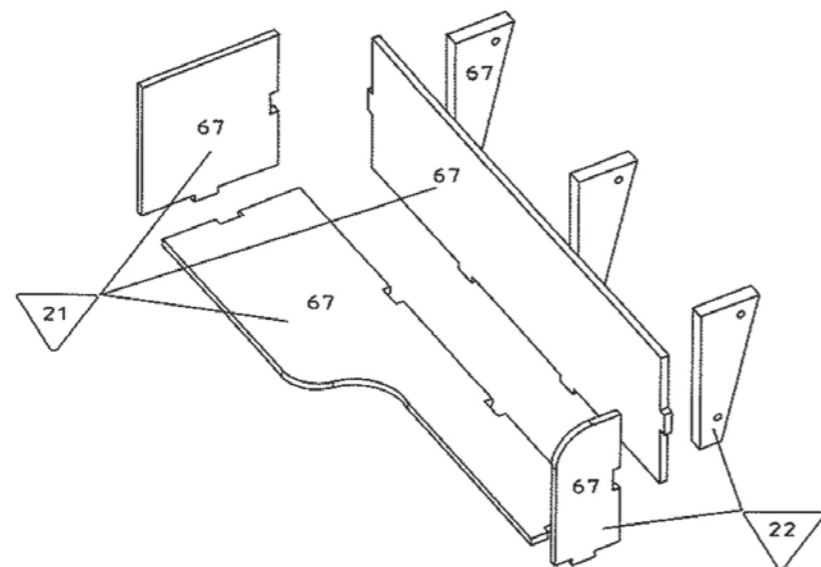


Fig. 10

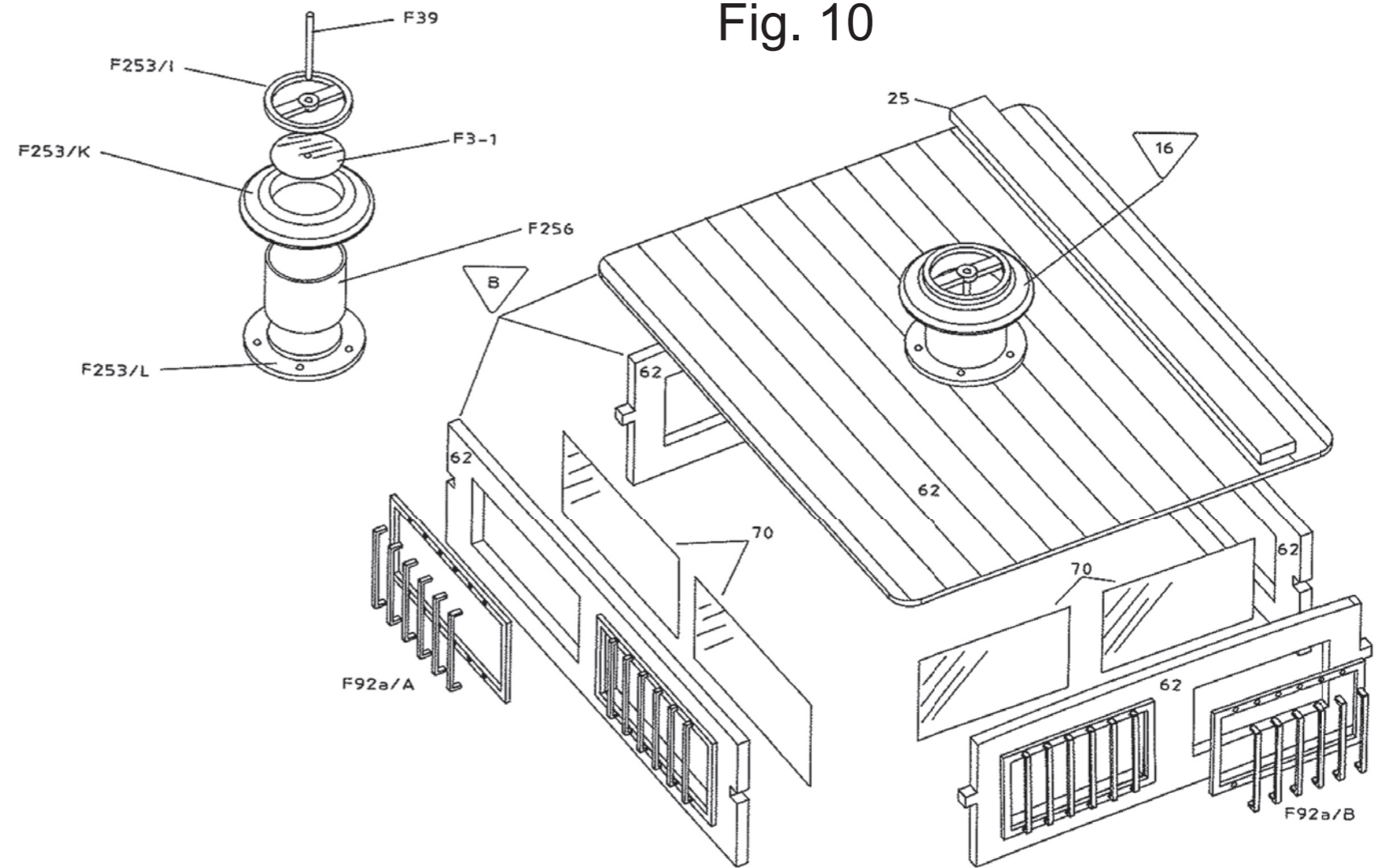


Fig. 11

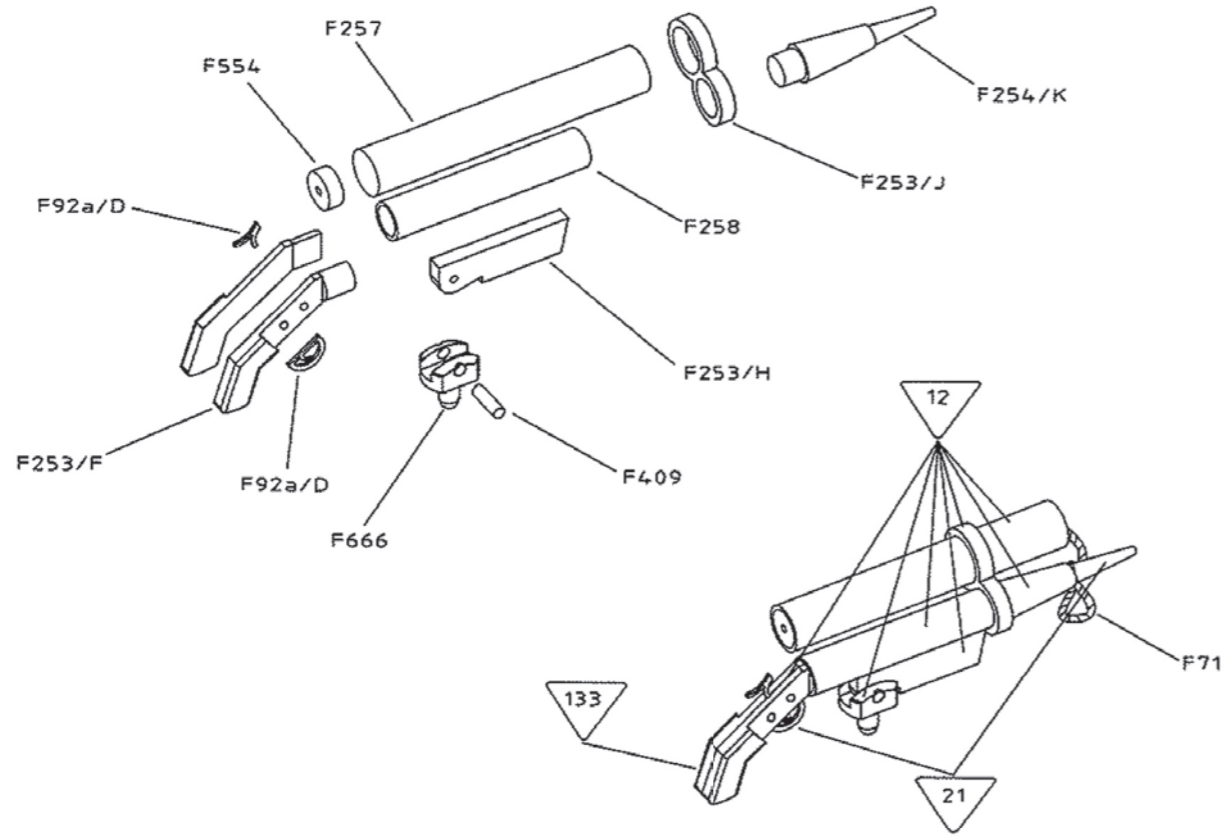


Fig. 12

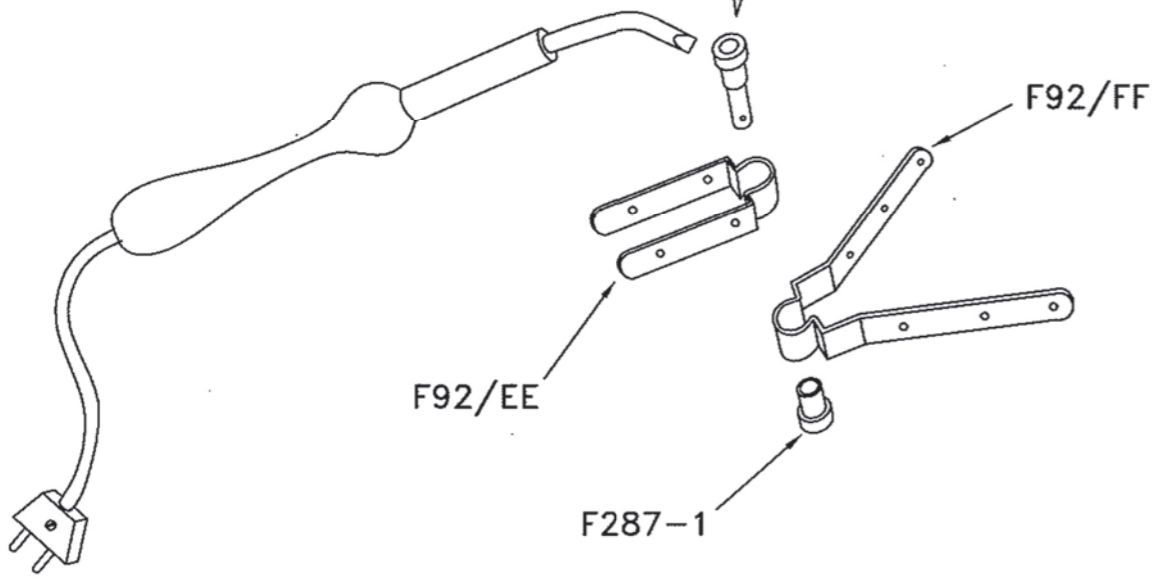
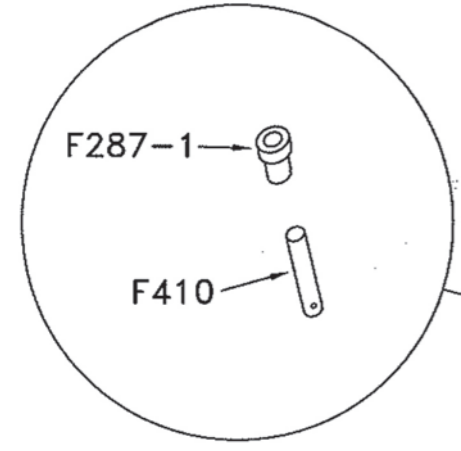
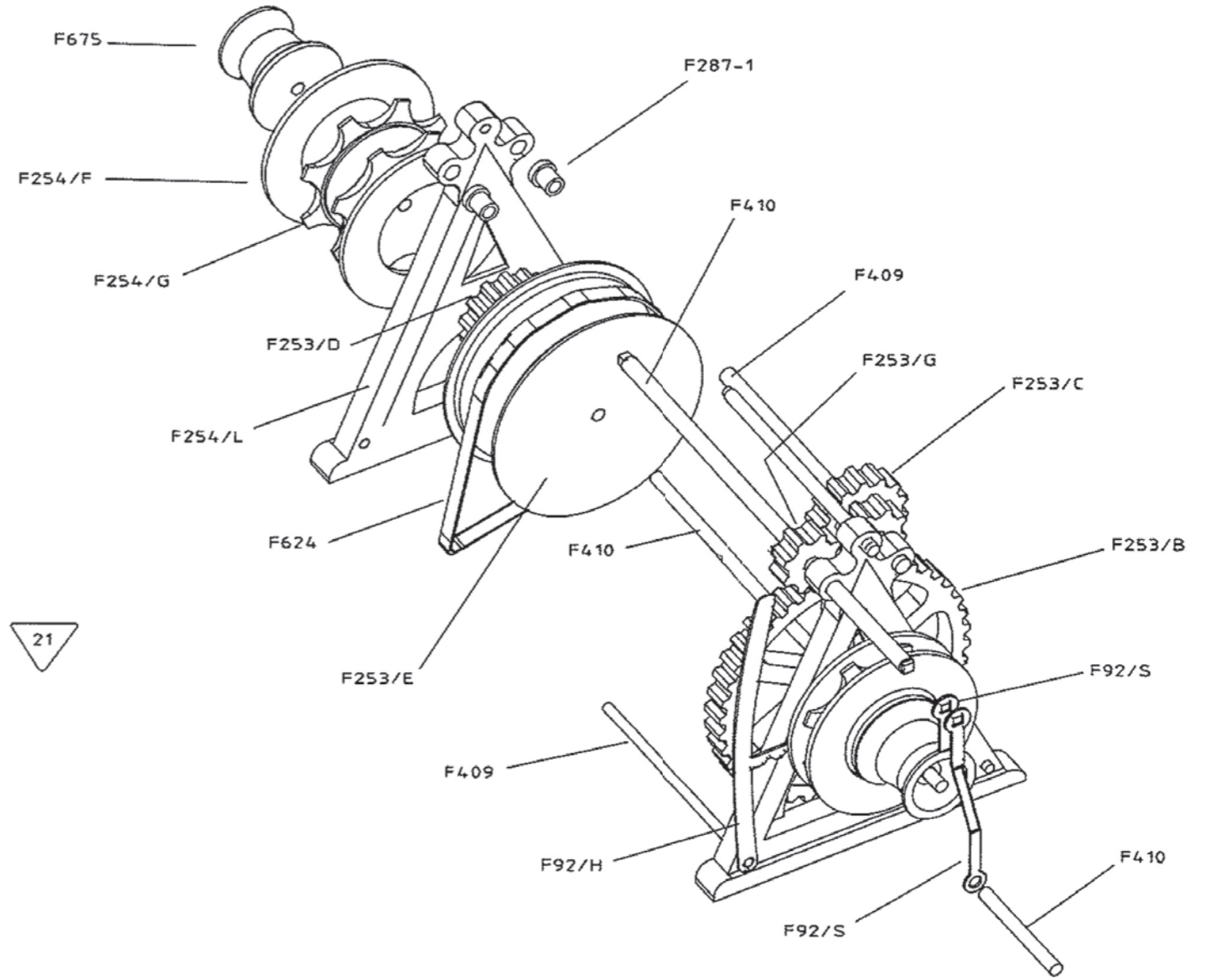
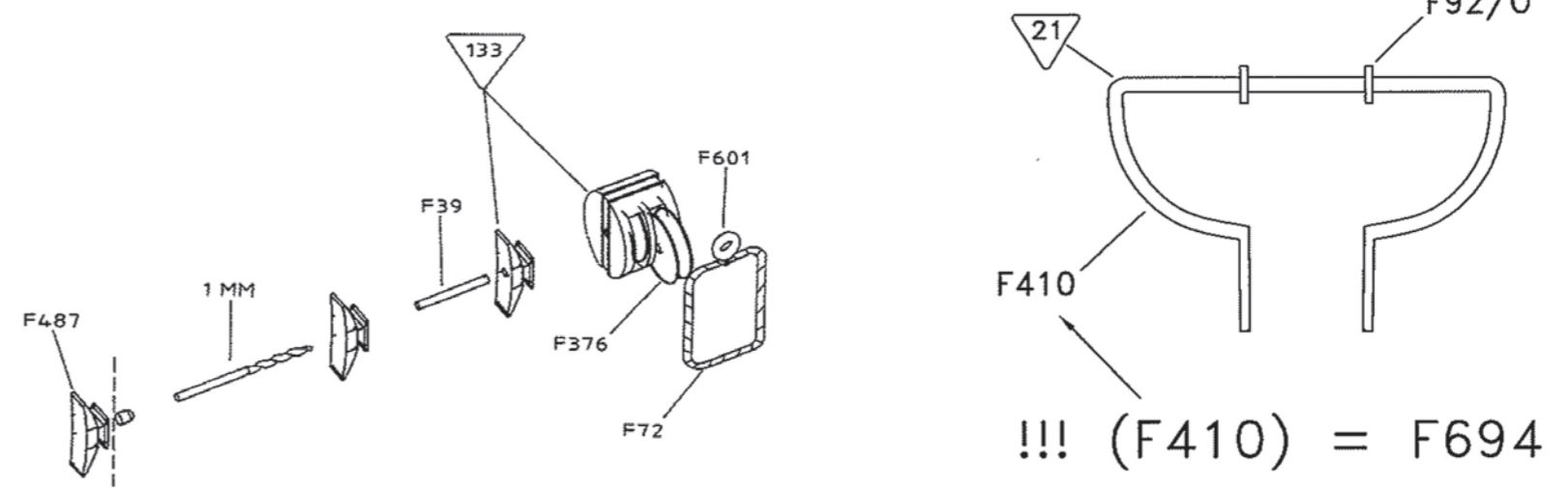








Fig. 13






DK

Symboler  = Rigningsnummer
 = Farvenummer
 = Bejdse




GB

Symbols  = Rigging No
 = Colour Nor
 = Stain




D

Zeichen  = Takel Nr.
 = Farben Nr
 = Beize




F

Symboles  = Greement no.
 = Couleur no.
 = Mordant




NL

Symbolen  = Tuigage Nr.
 = Kleur Nr.
 = Beits




E

Símbolo  = Oparejo Nr.
 = Color Nr.
 = Mordiente

I

Segno  = Attrezzatura No
 = Colore No
 = Inchiostro tint.

P

Simbolos  = Cordame no
 = Cõr no
 = Tintura

Til denne model er mahogni bejdse og farver (Humbrol) med følgende numre nødvendige:

For this model is mahogany stain and colours (Humbrol) with the following numbers should be used:

Für dieses Modell sind Mahagoni Beize und Farben (Humbrol) mit den folgenden Nummern notwendig:

Pour ce modèle, le mordant et les couleurs (Humbrol) avec les numéros suivants doivent être employés:

Voor dit model zijn kleuren (Humbrol) met de volgende nummers nodig:

Para est modelo se necesitan mordiente et colores (Humbrol) con los siguientes números:

Per questo modello occorrono inchiostro tinteggiatore "mogano" e colori (Humbrol) con questi numeri:

Pinte o modelo com tintura cõr Mogno e as cõres sugeridas da Billing Boats (ou Humbrol):

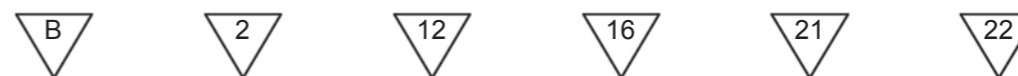


Fig. 14

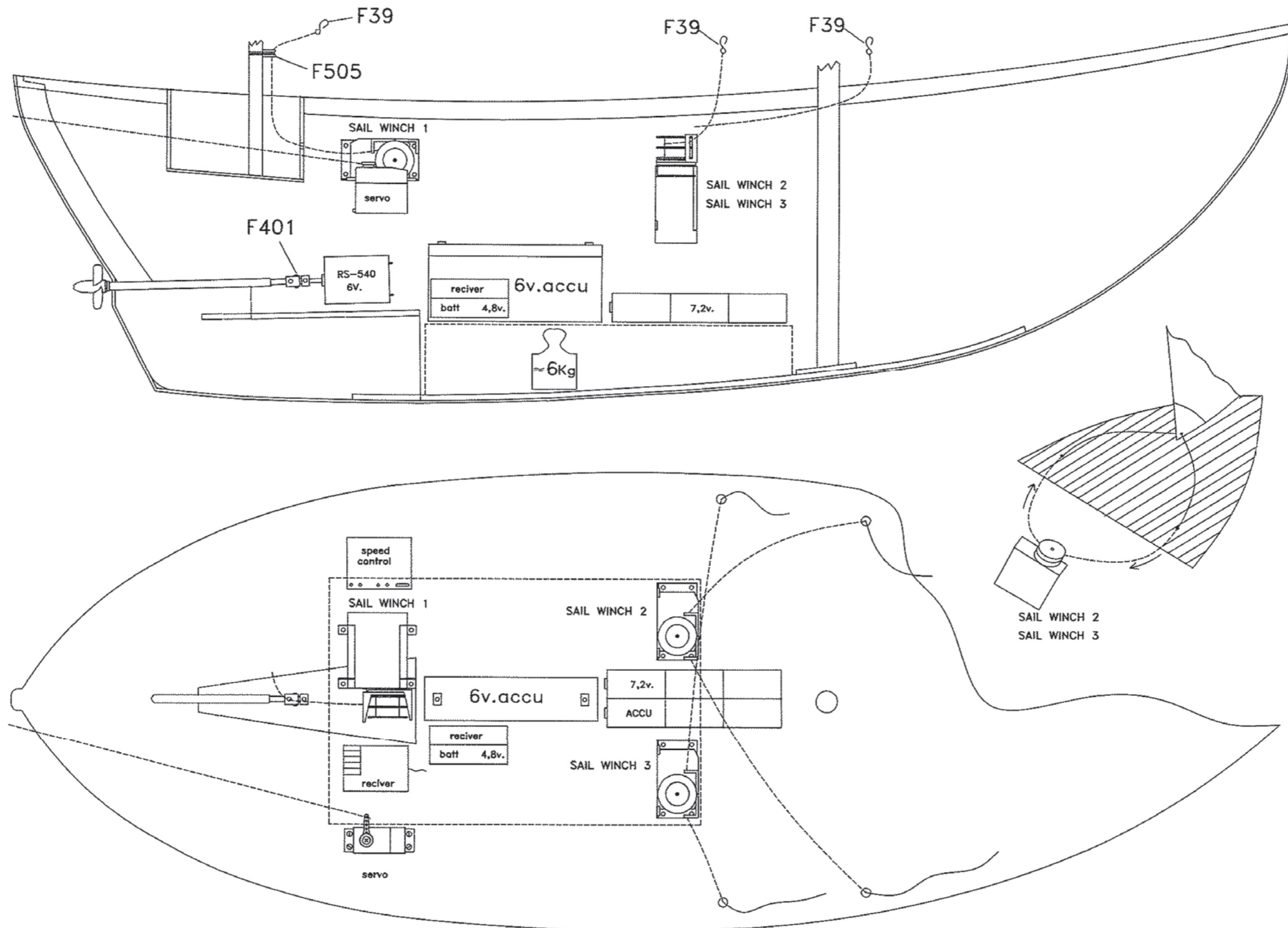


Table contents for “Colin Archer”

Pcs.	No.	Dimension	Material	DK	GB	D	F	NL	E	I	P
1	P154	4mm x-veneér	PS	Skrog	Hull	Rumpf	Quille	Romp	Quilla	Scafo	Casco
2	1	4mm x-veneér	2172L	Motorfundament	Motorbase	Motorfundament	Massif du moteur	Motorfundatie	Base de motor	Base del motore	Base do motor
1	2	4mm x-veneér	2171L	Bundstok	Floor	Bodenwrange	Varangue	Kielbalk	Barra de fondo	Barra di fondo	Fundo
1	2a	4mm x-veneér	2172L	Mastespor	Maststep	Mastspur	Emplature de mât	Mastvoet	Agujero para el palo	Impianto albero	Pé do mastro
1	3	4mm x-veneér	2172L	Motorfundament	Motorbase	Motoraufsatz	Massif du moteur	Motorfundatie	Base de motor	Base del motore	Base do motor
2	4	4mm x-veneér	2171L	Hækforstærkning	Stern strengtning	Heckverstärkung	Renfort d'arrière	Hekverstevinging	Refuerzo para la popa	Rinforzo poppa	Reforço da popa
2	5	4mm x-veneér	2172L	Fylldningsstykke	Filling chock	Füllstück	Bande de remplissage	Vulstuk	Pieza de relleno	Riempitivo	Reforço da proa
1	6	4mm x-veneér	2172L	Dæksunderlag	Deckbase	Decksunterlage	Base de pont	Hulpdek	Base de cubierta	Base coperta	Deck da proa
1	6a	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	7	4mm x-veneér	2172L	Dæksunderlag	Deckbase	Decksunterlage	Base de pont	Hulpdek	Base de cubierta	Base coperta	Deck da popa
1	7a	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
2	8	4mm x-veneér	2171L	Dæksbjælke	Upper deck beam	Oberdeckbalken	Barrot de pont	Dekbalk	Viga de cubierta	Trave coperta sup.	Suporte da borda
1	9	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	10	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	11	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	12	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	12a	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	13	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	14	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	14a	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	15	5x10x1000mm	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Dekbalk	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
4	16	4mm x-veneér	Obechi	Mellemliste	Middlestrip	Deckunterzüge	Baguette centrales	Spantkop	Liston intermedia	Listelli intermedi	Tira de ligação/viga de reforço
1	17	1mm x-veneér	2172L	Mastefisk	Partners	Mastfischung	Etambrai	Mastdoorvoer	Soporte del palo	Mastra	Guia do mastro
1	18	1mm x-veneér	2174L	Dæk	Deck	Deck	Pont	Dek	Cubierta	Coperta	Deck
1	18a	4mm x-veneér	2174L	Dæksluger	Deckhatch	Deckluke	Ecotilles de pont	Dekluik	Escotilla de cubierta	Boccaporto ponte	Escotilha do deck
2	19	4mm x-veneér	2171L	Dæksluger	Deckhatch	Deckluke	Ecotilles de pont	Dekluik	Escotilla de cubierta	Boccaporto ponte	Escotilha do deck
1	20	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Spantdeel	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	21	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Spantdeel	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	22	4mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Spantdeel	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
1	23	2mm x-veneér	2171L	Bjælkebugt	Former	Balkenbucht	Traverses	Spantdeel	Curvatón	Doppino della trave	Viga superior
2	24	2mm x-veneér	2173L	Skandæk	Covering board	Schandeck	Plat-bord	Dekstrip	Listón de cubierta	Soglia	Base da amurada
2	24A	2mm x-veneér	2173L	Skandæk	Covering board	Schandeck	Plat-bord	Dekstrip	Listón de cubierta	Soglia	Base da amurada
2	24F	2x6x1000mm	2173L	Skandæk	Covering board	Schandeck	Plat-bord	Dekstrip	Listón de cubierta	Soglia	Base da amurada
40	25	1,8x3x1000mm	Obechi	Dæksglister	Deckstrip	Deckleiste	Baguette de pont	Dekstrip	Listón de cubierta	Listelli ponte	Tira de entabamento do deck
2	26	1,8x10x1000mm	Obechi	Skanseklædning	Formed pieces	Schanzkleid	Pièces préfabrique	Gevormd deel	Bularte	Parapetto di murata	Baluarte
2	27	2mm x-veneér	Obechi	Skanseklædning	Formed pieces	Schanzkleid	Pièces préfabrique	Gevormd deel	Bularte	Parapetto di murata	Baluarte
2	28	2mm x-veneér	2173L	Rælingsliste	Railingstrip	Relingleiste	Baguette p. bastingage	Potdeksel	Listón de barrandilla	Profilo del parapetto	Topo da amurada
2	28A	2mm x-veneér	2173L	Rælingsliste	Railingstrip	Relingleiste	Baguette p. bastingage	Potdeksel	Listón de barrandilla	Profilo del parapetto	Topo da amurada
2	28F	4mm x-veneér	2173L	Rælingsliste	Railingstrip	Relingleiste	Baguette p. bastingage	Potdeksel	Listón de barrandilla	Profilo del parapetto	Topo da amurada
1	29	4mm x-veneér	2171L	Ror	Rudder	Ruder	Gouvernail	Roer	Timón	Timone	Leme
1	29	4mm x-veneér	2172L	Ror	Rudder	Ruder	Gouvernail	Roer	Timón	Timone	Leme
4	30		2172L	Åregaffel	Rowlock	Dollen	Dame de nage	Dol	Chumacera	Scalmiera	Descanso para os remos
4	31	4mm x-veneér	2172L	Bedding	Slip	Ständer	Cale	Standaard	Grada	Supporto	Pé do suporte
2	32	ø12x300mm	Ramin	Bedding	Slip	Ständer	Cale	Standaard	Grada	Supporto	Pé do suporte
2	33	4mm x-veneér	2171L	Rorpind	Tiller	Ruderpinne	Barre de gouvernail	Helmstol	Barra del timón	Agghiaccio	Manípulo do timão
1	34	4mm x-veneér	2172L	Rorbuk	Rudderlock	Ruderbock	Chevalet de gouvernail	Steun	Soporte del timón	Cavalletto timone	Suporte do manípulo
7	35	4mm x-veneér	2172L	Cockpit	Cockpit	Plicht	Cockpit	Kuip	Bañera	Pozzetto	Cabine do piloto
1	36	SM12	Ramin	Bovspryd	Bowsprit	Bugsprit	Blaupré	Boegspriet	Bauprés	Bompresso	Gurupés (mastro de proa)
1	37	12x12x40mm	Obechi	Pullert	Bollard	Poller	Bitte d'amarrage	Bolder	Bitones	Bitta	Poste de amarração
1	38	100x30x8mm	2175T	Kranbjælke	Cran	Kranbalken	Grue	Kraanbalk	Grúa	Trave del gru	Guindaste
1	39	4mm x-veneér	2172L	Håndtag	Handle	Handgriff	Manivelle	Handvat	Manija	Maniglia	Manivela

1	40	10x10x50mm	Obechi	Pullert	Bollard	Poller	Bitte d-amarrage	Bolder	Bitones	Bitta	Poste de amarração
1	41	4mm x-veneér	2172L	Mastering	Mast hoop	Mastring	Cercle de mât	Mastdoorvoer	Zunzho	Anello dell'albero	Anel do mastro
1	42	4mm x-veneér	2172L	Naglebænk	Pin rail	Nagelbank	Râtelier	Nagelbank	Cabilleros	Cavigliera	Pino da amurada
1	43	ø22x850mm	Pine	Stormast	Main mast	Großmast	Grand mât	Grote mast	Polo mayor	Albero Maestra	Mastro principal
1	43a	SM13	Ramin	Stormast	Main mast	Großmast	Grand mât	Grote mast	Polo mayor	Albero Maestra	Mastro principal
5	43b	3mm x-veneér	2176L	Sejlrिंग	Sail hoop	Segelringe	Cercle de voile	Zeilring	Zunzho de vela	Anelli della vela	Apoio da vela
2	44	4mm x-veneér	2172L	Kindbakke	Gripes	Kinnbacken	Jottereaux	Ezelshoofd	Mandibula	Ganasce	Junção
1	45	4mm x-veneér	2171L	Stagkrave	Thumb cleat	Stagkragen	Collier d'étai	Steun voor stag	Cuello del estay	Collo dello straglio	Grampo de aperto
1	46	ø10x400mm	Ramin	Storbom	Main boom	Großbaum	Grand bôme	Giek	Botavara mayor	Boma di maestra	Botaló principal (meia-verga)
2	47	4mm x-veneér	2172L	Violinbrædt	Bee seat	Violinbretter	Taquet de ris	Klambord	Listón de violín	Lastre di violino	Assento das roldanas
1	48	4mm x-veneér	2171L	Kindblok	Cheek block	Wagenblock	Poulie à joues	Klamp	Bateca de una sola quijada	Blocco di fianco	Bloco da polia
1	49	ø8x400mm	Ramin	Storgaffel	Main gaff	Großgaffel	Grande corne	Gaffel	Pico congreiro mayor	Randa maestra	Carangueja principal
2	50	100x50x12	2175T	Gaffelklo	Gaff	Gaffelklauwe	Corne	Gaffelklauw	Pico de congreiro	Gola di randa	Carangueja
1	51	4mm x-veneér	2172L	Glider	Slide	Gleiter	Tiroir	Geleider	Deslizador	Scorrevole	Cursor
1	52	ø6x590mm	Ramin	Stortoprå	Masthead yard	Großoprah	Grand-vergüe	Spiet	Verga del palo grande	Picco di maestra	Verga da cabeça do mastro
1	53	ø12x570mm	Ramin	Mesanmast	Mizzenmast	Besahnmast	Tape - cul mât	Bezaanmast	Verga de mesana	Albero di mezzana	Mastro da mezena (traseiro)
5	53a	3mm x-veneér	2176L	Sejlrिंग	Sail hoop	Segelringe	Cercle de voile	Zeilring	Zunzho de vela	Anelli della vela	Anel da vela
2	54	4mm x-veneér	2172L	Mastering	Mast hoop	Mastringe	Cercle de mât	Mastdoorvoer	Zunzho	Anelli dell'albero	Anel do mastro
2	55	4mm x-veneér	2172L	Kindbakke	Gripes	Kinnbacken	Jottereaux	Ezelshoofd	Mandibula	Ganasce	Junção
1	56	ø8x200mm	Ramin	Mesanbom	Mizzen boom	Besahnbaum	Gui de brigantine	Bezaangiek	Botavaa de mesana	Albero di mezzana	Botaló da mezena
1	57	ø6x150mm	Ramin	Mesangaffel	Mizzen gaff	Besahngaffel	Corne de brigantine	Bezaangaffel	Pico de congreiro mesana	Picco di mezzana	Carangueja da mezena
2	58	100x50x12mm	2175T	Gaffelklo	Gaff	Gaffelklauen	Corne	Gaffelklauw	Pico de congreiro	Gole di mezzana	Carangueja
1	59	4mm x-veneér	2172L	Glider	Slide	Gleiter	Tiroir	Geleider	Deslizador	Scorrevole	Cursor
1	60	4mm x-veneér	2172L	Luge	Hatch	Luke	Ecoutilles	Luikdeel	Escotilla	Boccaporto	Escotilha
1	60a	1mm x-veneér	2174L	Luge	Hatch	Luke	Ecoutilles	Luikdeel	Escotilla	Boccaporto	Escotilha
5	61	2mm x-veneér	2173L	Nedgang	Companion	Niedergang	Couiroir	Trapafgang	Bajada	Scaletta boccaporto	Cobertura da escada do tombadilho
4	61	1mm x-veneér	2174L	Nedgang	Companion	Niedergang	Couiroir	Trapafgang	Bajada	Scaletta boccaporto	Cobertura da escada do tombadilho
2	61	4mm x-veneér	2172L	Hængsel	Hinge	Scharniere	Charnière	Scharnier	Chamela	Cerniere	Dobradiças
4	62	2mm x-veneér	2173L	Skylight	Skylight	Oberlicht	Claire voie	Bovenlicht	Lumbrera	Osteriggio	Clarabóia
1	62	1mm x-veneér	2174L	Skylight	Skylight	Oberlicht	Claire voie	Bovenlicht	Lumbrera	Osteriggio	Clarabóia
5	63	2mm x-veneér	2173L	Nedgang	Companion	Niedergang	Couiroir	Trapafgang	Bajada	Scaletta di boccaporto	Cobertura da escada do tombadilho
4	63	1mm x-veneér	2174L	Nedgang	Companion	Niedergang	Couiroir	Trapafgang	Bajada	Scaletta di boccaporto	Cobertura da escada do tombadilho
2	63	4mm x-veneér	2172L	Hængsel	Hinge	Scharniere	Charnière	Scharnier	Chamela	Cerniere	Dobradiças
1	64	10x12x140mm	Obechi	Pullert	Bollard	Poller	Bitte d'amarrage	Bolder	Bitones	Bitta	Poste de amarração
16	65	4mm x-veneér	2172L	Jomfru	Dead eye	Juffern	Cap de mouton	Jufferblok	Virgenes	Teste di montone	Bigota
1	66	3x3x550mm	Obechi	Låsetræ	Strip	Schloßholz	Listel	Strip	Madera de cierre	Listello finale	Tira
8	67	1mm x-veneér	2174L	Lanternekasse	Board f. sidelight	Lanternenkasten	Plach. p. les position	Lichtbak	Cajas para linternas	Cassa della lanterna	Suporte da luz lateral
6	67	2mm x-veneér	2173L	Lanternekasse	Board f. sidelight	Lanternenkasten	Plach. p.les position	Lichtbak	Cajas para linternas	Cajas para linternas	Suporte da luz lateral
1	68	ø2x400mm	Ramin	Åregaffel	Rowlock	Dollen	Dame de nage	Dolpennen	Chumacera	Chumacera	Descanso para os remos
2	69	4mm x-veneér	2171L	Klampe	Cleats	Klampen	Taquets	Kikker	Cornamusas	Cornamusas	T de amarra (castanhas)
1	70	100x100mm	Acetat	Nedgang mm.	Companion	Niedergang usw.	Couiroir	Acetaat	Bajada	Bajada	Vidro da cabine
1			9050S	Sejl	Sail	Segel	Voile	Zeil	Vela	Vela	Velas
1			TR141	Transfer	Transfer	Transfer	Decals	Transfer	Transfer	Transfer	Decalcomania
1			FL124	Flag	Flag	Flaggen	Drapeau	Vlag	Bandera	Bandera	Bandeiras
1				Byggevejledning	Building instr.	Bauanleitung	Inst. de montage	Bouwbeschrijving	Instr. de construccion	Instr. de construccion	Instruções de montagem
1				Tegning	Drawing	Zeichnung	Plans	Tekeningen	Ilustración	Ilustración	Plantas

Table contents for fittingkit "Colin Archer"

Pcs.	No.	Dimension	DK	GB	D	F	NL	E	I	P
1	F3-1	ø11mm	Glas	Glas	Glas	Verre	Glas	Vidrio	Vetro	Vidro
2	F39	ø1x250mm	Messingtråd	Brass wire	MS-Draht	Fil de laiton	Messingdraad	Hilo de latón	Filo di ottone	Fio de latão
1	F71	10m	Rigningstråd	Riggingthread	Takelgarn	Fil de greement	Takelgaren	Hilo de oparejo	Filo per manovre	Linha de cordame
1	F72	15m	Rigningstråd	Riggingthread	Takelgarn	Fil de greement	Takelgaren	Hilo de oparejo	Filo per manovre	Linha de cordame

1	F73	25m		Rigningstråd	Riggingthread	Takelgarn	Fil de greement	Takelgaren	Hilo de oparejo	Filo per manovre	Linha de cordame
1	F92	MS		Ætseplade	Etcingplate	Ätzplatte	Palque support	Etsplaat	Placa de corrosion	Lastra da corrosione	Placa de corrosão
1	F92a	MS		Ætseplade	Etcingplate	Ätzplatte	Palque support	Etsplaat	Placa de corrosion	Lastra da corrosione	Placa de corrosão
1	F99	5m		Rigningstråd	Riggingthread	Takelgarn	Fil de greement	Takelgaren	Hilo de oparejo	Filo per manovre	Linha de cordame
3	F123	ø6mm		Lanterne	Lights	Laternen	Lanterne	Licht	Linternas	Lanterna di bordo	Luzes
18	F242	18mm		Kofilnagle	Belaying pins	Belägnägel	Cabillots	Korvijnnagel	Cabillas	Ribattini	Pino de amarração
1	F243	550mm		Ankerkæde		Ankerkette	Chaine d'ancre	Ketting	Cadena de ancla	Catena dell'ancora	Corrente da âncora
1	F245	ø14x4mm		Messingring	Brass ring	MS-Ring	Cercle de laiton	Messing ring	Aro de latón	Anello in ottone	Anel de latão
2	F246	ø10x3mm		Messingring	Brass ring	MS-Ring	Cercle de laiton	Messing ring	Aro de latón	Anello in ottone	Anel de latão
6	F248	ø8x3mm		Messingring	Brass ring	MS-Ring	Cercle de laiton	Messing ring	Aro de latón	Anello in ottone	Anel de latão
3	F249	ø6x3mm		Messingring	Brass ring	MS-Ring	Cercle de laiton	Messing ring	Aro de latón	Anello in ottone	Anel de latão
1	F250	ø10x4mm		Messingring	Brass ring	MS-Ring	Cercle de laiton	Messing ring	Aro de latón	Anello in ottone	Anel de latão
2	F251	Tin		Positionslanterne	Lights	Positionslaternen	Feu de position	Boordlicht	Linterna de posición	Lanterne di posizione	Luzes
1	F252			Plaststøb	Plastic steep	Plastic spritzling	Plastique moulage	Plastic gietraam	Piezas de plástico fundido	Pezzo stampato ad iniezione	Peças injetadas
1	F253			Plaststøb	Plastic steep	Plastic spritzling	Plastique moulage	Plastic gietraam	Piezas de plástico fundido	Pezzo stampato ad iniezione	Peças injetadas
2	F254			Plaststøb	Plastic steep	Plastic spritzling	Plastique moulage	Plastic gietraam	Piezas de plástico fundido	Pezzo stampato ad iniezione	Peças injetadas
2	F255	ø7x45mm		Messingrør	Brass tube	Messingrohr	Tube de laiton	Messingpijp	Tubo de latón	Tubo in ottone	Tubo de latão
1	F256	ø12x10mm		Messingrør	Brass tube	Messingrohr	Tube de laiton	Messingpijp	Tubo de latón	Tubo in ottone	Tubo de latão
1	F257	ø6x38mm		Messingrør	Brass tube	Messingrohr	Tube de laiton	Messingpijp	Tubo de latón	Tubo in ottone	Tubo de latão
1	F258	ø5x27mm		Messingrør	Brass tube	Messingrohr	Tube de laiton	Messingpijp	Tubo de latón	Tubo in ottone	Tubo de latão
12	F259	55mm		Gelænderstøtte	Railstanchion	Geländerstützen	Chandeliers	Relingpaal	Soporte de pasamanos	Supporti per il corrimano	Pontaletes da amurada
1	F284	38mm		Bombeslag	Bar-fitting	Baumbeschlag	Garniture de bome	Lummelpot	Herrajes de botavara	Accessorio per l'albero	Anel do mastro
1	F284-1	ø11mm		Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	Lummel	Herrajes	Accessorio	Junção do botaló c/mastro
6	F287-1	ø4mm		Bøsning	Tarpaulin	Bøsning	Capot	Busje	Casquillo	Boccola	Lona (encerado)
2	F332	7mm		Blok, enkelt	Block, single	Block, einzel	Poulie, simple	Enkel blok	Polea, simple	Blocco, singolo	Bloco simples
25	F333	10mm		Blok, enkelt	Block, single	Block, einzel	Poulie, simple	Enkel blok	Polea, simple	Blocco, singolo	Bloco simples
1	F334	10mm		Blok, dobbelt	Block, double	Block, doppel	Poulie, double	Dubbel blok	Polea, doble	Blocco, doppio	Bloco duplo
5	F335	13mm		Blok, enkelt	Block, single	Block, einzel	Poulie, simple	Enkel blok	Polea, simple	Blocco, singolo	Bloco simples
4	F336	13mm		Blok, dobbelt	Block, double	Block, doppel	Poulie, double	Dubbel blok	Polea, doble	Blocco, doppio	Bloco duplo
4	F341	16mm		Klyds	Fairlead	Verhölklüse	Chaumard	Verhaakklamp	Bocina	Passacavo	Escovém (p/corda da âncora)
11	F347	ø6mm		Rackperler	Perls	Rackperlen	Perle	Rakkralen	Perla	Perla	Pérolas
6	F374	ø4mm		Rulle	Roll	Rollen	Pouliers	Schijf	Rodillos	Pulegge	Polias
27	F375	ø6mm		Rulle	Roll	Rollen	Pouliers	Schijf	Rodillos	Pulegge	Polias
15	F376	ø8mm		Rulle	Roll	Rollen	Pouliers	Schijf	Rodillos	Pulegge	Polias
1	F401	ø3mm		Kobling	Coupling	Kupplung	Accouplement	Koppeling	Acoplamiento	Accoppiamento	Acoplamento p/motor/eixo
60	F404	Dec-15		Søm	Pins	Nägel	Clous	Spijkertje	Clavo	Chiodini	Pinos
3	F406	M2x25mm		Skrue m. møtrik	Screw + nut	Schrube m. Mutter	Arbreporte-helice + boulon	Boutje + moertje	Hélice + clavija	Elica e dado	Parafuso e porca
1	F409	ø1,5x250mm		Messingtråd	MS-thread	MS-Draht	Fil de laiton	Messingdraad	Hilo de latón	Filo in ottone	Fio de latão
2	F410	ø2x250mm		Messingtråd	MS-thread	MS-Draht	Fil de laiton	Messingdraad	Hilo de latón	Filo in ottone	Fio de latão
2	F451	ø10mm		Trækugler	Ball	Holzkuugeln	Boule	Mastkloot	Balas	Sfere in legno	Bolete
8	F487	12mm		Klampe	Cleats	Klampen	Taquets	Kikker	Cornamusas	Gallocce	T de amarra (castanhas)
1	F505	ø8x3mm		Messingring	Brass hoop	MS-Ring	Cercle de laiton	Messingring	Aro de latón	Anello in ottone	Anel de latão
1	F554	ø5mm		Bundstykke	End	Bundstück	Pièce de fond	Sluitdop	Pieza de fondo	Pezzo di fondo	Terminal
1	F581	ø6x135mm		Skrueaksel	Propeller shaft	Stevenrohr	Chaise arbre	Schroefas	Je de hélice	Albero portaelica	Eixo de propulsão
55	F601	ø4,7x0,8mm		Messingring	MS-ring	MS-Ring	Cercle de laiton	Messingring	Aro de latón	Anelli in ottone	Anel de latão
1	F613	ø13x2mm		Messingring	MS-ring	MS-Ring	Cercle de laiton	Messingring	Aro de latón	Anelli in ottone	Anel de latão
1	F624	0,4x2,5mm		Messingbånd	MS-strip	MS-Band	Bande de laiton	Messingstrip	Banda de latón	Nastro in ottone	Tira de latão
2	F642	ø3x250mm		Messingtråd	MS-thread	MS-Draht	Fil de laiton	Messingdraad	Hilo de latón	Filo in ottone	Fio de latão
1	F643	ø10x9,5mm		Klokke	Bell	Glocke	Cloche	Scheepsbel	Campanilla	Campana	Sino
1	F666	ø6x8mm		Beslag	Fitting	Beschlag	Garniture	Affuit	Herrajes	Accessorio	Acoplador
2	F675	ø15x12mm		Spilkop	Warping end	Spillkopf	Tambour	Winchkop	Tambor	Testa argano	Tambor do guindaste
1	F694	ø2x250mm		Alu-tråd	Alu-wire	Alu-Draht	Fil d'aluminium	Aluminiumdraad	Alambre de aluminio	Filo in alluminio	Fio de alumínio
1	F697	5mm		Blok, enkelt	Block, single	Block, einzel	Poulie, simple	Enkel blok	Polea simple	Blocco, singolo	Bloco simples
1	F898R	35mm		Propel	Propelle	Propeller	Propeller	Schroef	Hélice	Elica	Hélice